



# NOL TAT-TRAKKIJET FIL-ĠERMANJA

## TAGHRIF GĦALL-UTENT



Edizzjoni aġġornata  
2019

B'ordni ta'



Bundesamt  
für Güterverkehr

[www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

## Għażiża qarreja, għażiż qarrej,

Toll Collect GmbH topera s-sistema tan-nol tat-trakkijiet bis-satellita fil-Ġermanja. Bħala intrapriża privata kkommissjonata mill-Ministeru Federali tat-Trasport u l-Infrastruttura Diġitali (BMVI) tiegħu nsew id-dettalji kollha tal-ġbir u l-ħlas tan-nol. Id-dħul min-nolijiet miġbura minn Toll Collect jiġi mgħoddi lit-Teżor Federali kuljum.

L-obbligu tan-nol japplika għall-vetturi bil-mutur u l-kombinazzjonijiet ta' vetturi kollha lokali u barranin mill-piż gross ta' 7.5 tunnelli 'l fuq fl-awtostradi, inklużi ż-żoni tas-servizz u ta' mistrieħ, u fit-toroq federali, inklużi spazji urbani u municipli oħra, bit-total tar-rotot suġġetti għan-nol ikopri kważi 51,000 kilometru.

Għan-nolijiet ta' netwerk ta' rotot daqstant kbir, sistema tan-nol bis-satellita hija l-aktar waħda xierqa. B'mod partikolari, il-ġbir awtomatiku tan-nol bl-On-Board Unit (OBU) joffri lill-klijenti vantaġġi ċari peress li s-sewwieq jista', pereżempju, jibdel ir-rotta tiegħu fi kwalunkwe ħin. Dan jipprovi flessibilità u jiffranka ħin u flus lill-kumpaniji tat-trasport u tal-logistika fuq bażi ta' kuljum.

Iżda anki mingħajr OBU, Toll Collect toffri lill-klijenti kollha metodi sempliċi u prattiċi ta' dħul fis-sistema: applikazzjoni pprovduta bla ħlas, dħul sempliċi fis-sistema permezz tal-internet, u terminals tan-nol moderni jippermettulhom iħallsu n-nol mingħajr komplikazzjonijiet u dewmien.

Barra minn hekk, is-Sistema Toll Collect hi teknikament iddisinjata b'tali mod li tappoġġa anke sistemi tan-nol oħrajn. Flimkien ma' ASFINAG, l-operatur tan-nol Awstrijak, bdiet toffri s-servizz TOLL2GO fl-2011. Bit-TOLL2GO, in-nol għall-vetturi minn 7.5 tunnelli 'l fuq jista' jithallas anke fl-Awstrija permezz tat-tagħmir abbord tat-trakkijiet ta' Toll Collect.

Dan il-fuljett fih dak kollu li wieħed għandu jkun jaf dwar in-nol tat-trakkijiet fil-Ġermanja – mir-registrazzjoni u l-possibilità ta' dħul fis-sistema sar-rendikont tan-nol.

Nixtqukom il-vjaġġ it-tajjeb!

Toll Collect

# WERREJ

---

<b>1 Harsa ġenerali</b> .....	4
<b>2 Obbligu tan-nol</b> .....	6
2.1 Vetturi suġġetti għan-nol.....	6
2.2 Netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol .....	7
2.3 Esklużjoni u eżenzjoni min-nol .....	7
2.4 Kompetenzi.....	9
2.4.1 Il-kompetenzi ta' Toll Collect.....	9
2.4.2 Responsabbiltà għal kontrolli u proċedimenti ta' multi: BAG .....	10
2.4.3 Responsabbiltà għan-netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol: BAST .....	10
<b>3 Reġistrazzjoni</b> .....	11
<b>4 Metodi ta' dħul fis-sistema</b> .....	13
4.1 Dħul awtomatiku fis-sistema permezz tat-tagħmir abbord.....	13
4.1.1 Kif jaħdem it-tagħmir abbord.....	14
4.1.2 Installazzjoni tat-tagħmir abbord.....	15
4.2 Dħul manwali fis-sistema.....	16
4.2.1 Id-dħul fis-sistema bl-app.....	17
4.2.2 Id-dħul fis-sistema online.....	17
4.2.3 Dħul fis-sistema minn terminal tan-nol.....	18
4.2.4 Kanċellazzjoni u modifika fil-proċedura ta' dħul manwali fis-sistema.....	19
4.2.5 Talba għal rimborż.....	19
<b>5 Ammont ta' nol</b> .....	20
<b>6 Modi ta' ħlas</b> .....	24
6.1 Modi ta' ħlas għal klijenti rreġistrati .....	25
6.1.1 Ħlas b'kont ta' kreditu (trasferiment bil-quddiem) .....	25
6.1.2 Servizz imħallas minn qabel b'debitu dirett (debitu dirett ta' SEPA).....	25
6.1.3 Modi oħra ta' ħlas .....	26
6.2 Modi ta' ħlas għal klijenti mhux irreġistrati / klijenti mhux irreġistrati li għandhom kont għad-dħul fis-sistema .....	26
6.2.1 Flus kontanti .....	26
6.2.2 paysafecard .....	26
6.2.3 Kards tal-karburant u kards tal-kreditu.....	27
<b>7 Fatturazzjoni għal klijenti rreġistrati</b> .....	28
7.1 Rendikont tan-nolregolari .....	28
7.2 Dikjarazzjoni speċjali.....	29
7.3 Ilment dwar rendikont tan-nol .....	29
7.4 Servizzi addizzjonali relatati man-nol.....	29
<b>8 Kontroll</b> .....	30
8.1 Kontroll awtomatiku .....	31
8.2 Kontroll stazzjonarju .....	32
8.3 Kontroll mobbli .....	32
8.4 Kontrolli tal-imprizi.....	32
8.5 Konsegwenzi ta' ksur tal-obbligu tan-nol .....	33
<b>9 Protezzjoni tad-data</b> .....	34
<b>10 Servizz u kuntatt</b> .....	36

# PARSA ĠENERALI

Fil-Ġermanja, l-obbligu tan-nol japplika għall-vetturi bil-mutur u l-kombinazzjonijiet ta' vetturi kollha lokali u barranin mill-piż gross ta' 7.5 tonnelli u fuq fl-awtostradi kollha, inklużi ż-żoni tas-servizz u ta' mistrieħ, u fit-toroq federali kollha, inklużi spazji urbani u muniċipali oħra.

Is-sistema tan-nol ta' Toll Collect toffri żewġ possibilitajiet għall-ħlas tan-nol:

- awtomatikament, waqt il-vjaġġ, permezz ta' tagħmir abbord inkorporat fil-vettura, l-On-Board Unit (OBU), jew inkella
- manwalment qabel il-bidu tal-vjaġġ permezz tal-app, fuq l-internet, jew f'terminal tan-nol.

Il-prerekwiżit għall-ġbir awtomatiku tan-nol permezz ta' OBU huwa r-reġistrazzjoni tal-kumpanija tat-trasport u tal-vetturi tagħha suġġetti għan-nol fil-portal tal-klijenti ta' Toll Collect. Sussegwentement, il-vetturi jġu mghammra b'tagħmir abbord fiċ-ċentru ta' servizz ta' aġenti kommissjonanti. Il-klijenti rreġistrati jħallsu n-nol bil-kard tal-kreditu jew bil-kard tal-karburant tagħhom, jittrasferixxu minn qabel ammont ta' flus lejn il-kont ta' kreditu tagħhom ma' Toll Collect jew jagħtu struzzjoni biex dan jiġi kkreditat permezz ta' debitu dirett ta' SEPA (servizz imħallas minn qabel b'debitu dirett).

Għall-ħlas manwali tan-nol, Toll Collect toffri metodi moderni ta' dħul fis-sistema b'interfaċċa tal-utent uniformi. Id-dħul fis-sistema jew il-kancellazzjoni jstgħu jsiru b'mod flessibbli permezz tal-app, fuq l-internet jew f'terminal tan-nol. Kull klijent jista' juża kull metodu ta' dħul manwali fis-sistema disponibbli mingħajr ma jkollu għalfejn jirreġistra minn qabel ma' Toll Collect. Qabel il-bidu tal-vjaġġ, il-klijenti jħallsu r-rotot tagħhom suġġetti għan-nol bil-mezz ta' ħlas irreġistrat (dan jgħodd biss għall-klijenti rreġistrati jew b'kont tad-dħul fis-sistema), kard tal-kreditu jew kard tal-karburant, flus kontanti jew paysafecard. Is-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect jinsab għad-dispożizzjoni tal-klijenti għall-mistoqsijiet kollha dwar il-modi ta' ħlas u dwar is-sistema kollha tan-nol.

*Il-bażijiet legali tal-ġbir tan-nol abbażi tad-distanza*

- L-Att dwar in-Nolijiet tat-Toroq (BFStrMG) tat-12 ta' Lulju 2011 (Gazzetta tal-Liġi Federali I, p. 1378), l-aħħar emendat permezz tal-Artikolu 1 tal-Att tas-4 ta' Diċembru 2018 / Gazzetta tal-Liġi Federali I, p. 2251)
- Ir-Regolament dwar il-ġbir, il-prova tal-ħlas korrett u tar-rimborż tan-nol (Regolament dwar in-Nol tat-Trakkijiet - Lkw-MautV) tal-25 ta' Ġunju 2018 (Gazzetta tal-Liġi Federali I p. 1156), l-aħħar emendat permezz tal-Artikolu 1 tal-emenda tar-Regolament dwar in-Nol tat-Trakkijiet tad-19 ta' Diċembru 2018 (Gazzetta tal-Liġi Federali I p. 2700)
- Ir-Regolament li jittrasferixxi l-kompetenzi għall-adozzjoni ta' regolamenti lill-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Ogġetti (Regolament dwar it-Trasferiment tal-Kompetenzi lill-BAG – BAGÜV) tal-14 ta' Jannar 2016 (Gazzetta Federali / Avviżi Uffiċjali – BAnz AT – 26.01.2016 V1), emendat bl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-11 ta' Lulju 2018 (BAnz AT 30.07.2018 V1)
- Ir-Regolament li jistabbilixxi n-nodi tan-nol diverġenti ta' toroq federali (Regolament dwar in-nodi tan-nol ta' toroq federali – BStrMKnotV) tal-31 ta' Lulju 2018 (BAnz AT 17.08.2018 V1)

*Il-verżjonijiet attwali kollha tal-bażijiet legali huma disponibbli fis-sit [www.gesetze-im-internet.de](http://www.gesetze-im-internet.de).*



## OBBLIGU TAN-NOL

L-Istitut Federali għar-Riċerka dwar l-Awtostradi (BAST) jippubblika n-netwerk attwali ta' rotot suġġetti għan-nol fuq l-internet. Fuq [www.mauttabelle.de](http://www.mauttabelle.de) wieħed isib elenkati l-awtostradi u toroq federali kollha suġġetti għan-nol.

### 2.1 Vetturi suġġetti għan-nol

Huma suġġetti għan-nol il-vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi kollha b'piż gross permissibbli ta' mhux anqas minn 7.5 tonnelli li

- huma maħsuba għat-trasport tal-merkanzija bit-triq (l-ewwel alternattiva) jew
- jintużaw għal dan il-ghan (it-tieni alternattiva).

Biex jiġi gġustifikat l-obbligu tan-nol, hu biżżejjed li tiġi ssodisfatta waħda miż-żewġ alternattivi tal-punt 1 tat-tieni sentenza ta' § 1(1) tal-BFStrMG.

Vetturi li huma maħsuba għat-trasport tal-merkanzija bit-triq (l-ewwel alternattiva) huma suġġetti għan-nol irrispettivament minn jekk

- dan ikunx vjaġġ privat,
- tabilhaq humiex qed jiġu trasportati oġġetti,
- it-trasport tal-merkanzija jsirx għal skopijiet kummerċjali jew proprji (trasport għall-kont proprju) jew
- jekk il-vettura kkonċernata tkunx eżentata mit-taxxa fuq il-vetturi.

Sakemm vetturi bil-mutur jew kombinazzjonijiet ta' vetturi jintużaw għat-trasport tal-merkanzija bi hlas jew kummerċjali (garr tal-merkanzija kummerċjali jew trasport għall-kont proprju), japplika l-obbligu tan-nol skont it-tieni alternattiva.

Irrispettivament mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom, il-klijenti kollha jkollhom iħallsu n-nol għad-distanzi vjaġġati fuq rotot suġġetti għan-nol bil-vetturi tagħhom suġġetti għan-nol.

### 2.2 Network ta' rotot suġġetti għan-nol

L-obbligu tan-nol japplika għall-awtostradi kollha, inklużi ż-żoni tas-servizz u ta' mistrieħ, sakemm mhux eżentati skont dan li ġej, u għat-toroq federali kollha. Skont il-BFStrMG, l-awtostradi huma t-toroq federali interurbani kollha

kklassifikati formalment bħala awtostradi.

Skont il-punti 1 sa 3 ta' § 1(3) tal-BFStrMG, mill-obbligu tan-nol huma eżentati s-sezzjonijiet ta' awtostrada li ġejjin:

- Is-sezzjoni tal-awtostrada A 6 mill-fruntiera bejn il-Ġermanja u Franza sal-parti li tikkollega ma' Saarbrücken-Fechingen fiż-żewġ direzzjonijiet,
- is-sezzjoni tal-awtostrada A 5 mill-fruntiera bejn il-Ġermanja u l-Iżvizzera u l-fruntiera bejn il-Ġermanja u Franza sal-parti li tikkollega ma' Müllheim/Neuenburg fiż-żewġ direzzjonijiet,
- is-sezzjonijiet ta' awtostrada li għalihom jiġi impost nol skont § 2 tal-Att dwar il-Finanzjament Privat għall-Kostruzzjoni ta' Toroq – Fernstraßenbauprivatfinanzierungsgesetz – tat-30 ta' Awwissu 1994 (Gazzetta tal-Liġi Federali I, p. 2243) fil-verżjoni fis-sehħ.

In-netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol ikopri kważi 38,000 kilometru ta' toroq federali u madwar 13,000 kilometru ta' awtostradi.

### 2.3 Esklużjoni u eżenzjoni min-nol

Skont l-Att dwar in-Nolijiet tat-Toroq (BFStrMG), ċerti vetturi u kombinazzjonijiet ta' vetturi (b'mod issimplifikat imsejha "vetturi") mhumiex suġġetti għan-nol. Minn naħa waħda, dawn huma vetturi li ma jaqgħux taħt il-kriterji ta' definizzjoni ta' vettura suġġetta għan-nol (vetturi li mhumiex suġġetti għan-nol) u, min-naħa l-oħra, vetturi li għalihom il-leġiżlatur ipprova eżenzjonijiet speċjali (vetturi eżentati min-nol). Jekk vettura tkunx suġġetta għan-nol jew le huwa



ddeterminat direttament bil-liġi fil-każijiet kollha. Id-determinazzjoni fuq talba mill-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Ogġetti (BAG) jew minn Toll Collect la hija pprovduta u lanqas meħtieġa.

Vetturi li, skont it-tieni sentenza ta' § 1(1) tal-Att dwar in-Nolijiet tat-Toroq (BFStrMG), ma jaqgħux taħt id-definizzjoni legali ta' vettura suġġetta għan-nol huma vetturi li

- la jkunu strutturalment maħsuba għat-trasport tal-merkanzija (pereżempju, magni tax-xogħol awtopropulsivi) u
- lanqas jintużaw għat-trasport tal-merkanzija bi ħlas jew kummerċjali fil-qafas tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew għall-kont proprju (fis-sens ta' § 1 tal-Att dwar it-Trasport tal-Merkanzija bit-Triq – GüKG).

L-eżenzjoni min-nol tirriżulta biss jekk ikunu ssodisfatti ż-żewġ prerekwiziti.

Barra minn hekk, skont § 1(2) BFStrMG, il-vetturi u l-kombinazzjonijiet ta' vetturi li ġejjin huma eżentati min-nol:

1. kowċis u xarabanks,
2. vetturi li jappartjenu lill-forzi armati, il-pulizija, l-awtoritajiet tal-protezzjoni ċivili u tal-protezzjoni mid-diżastri, is-servizz tat-tifi tan-nar u servizzi oħra ta' emerġenza, kif ukoll vetturi taċ-ċivil federali,
3. vetturi li jintużaw esklussivament għas-servizz tal-manutenzjoni u x-xogħlijiet tat-toroq, inklużi t-tindif tat-toroq u s-servizzi ta' matul ix-xitwa,
4. vetturi li jintużaw esklussivament għal skopijiet tal-industrija tax-xows u taċ-ċirku,
5. vetturi li jintużaw minn



organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ jew tal-karità għat-trasport ta' merkanzija għall-għajnuna umanitarja li jservu biex itaffu sitwazzjoni ta' emerġenza,

6. vetturi agrikoli jew forestali skont il-punt 7 ta' § 2(1) tal-Att dwar it-Trasport tal-Merkanzija bit-Triq (GüKG), inklużi l-vjaġġi bla tagħbija relatati,
7. vetturi li jaħdmu bl-elettriku skont it-tifsira tal-punt 1 ta' § 2 tal-Att dwar l-Elettromobiltà (Elektromobilitätsgesetz) fil-verżjoni fis-seħħ,
8. vetturi li jaħdmu bil-gass naturali, waqt il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2019 sal-31 ta' Diċembru 2020). Mill-1 ta' Jannar 2021 'il quddiem, fuq il-vetturi li jaħdmu bil-gass natural jiġu imposti r-rati parzjali tan-nol li jikkorrispondu għall-ispejjeż infrastrutturali skont il-punt 1 ta' § 3(1) u l-ispejjeż ikkawżati mit-tniġġis akustiku skont il-punt 3 ta' § 3(1).

Il-prerekwizit għall-eżenzjoni min-nol skont iċ-ċirkostanzi fil-punti 2 sa 4 hu li l-vetturi bil-mutur ikunu esternament identifikabbli bħala maħsuba għall-iskop li jintużaw għalih.

Rigward il-kombinazzjonijiet ta' vetturi, generalment jgħodd għall-każijiet kollha li jaqgħu taħt il-punti 1 sa 8 li l-eżenzjoni tal-kombinazzjoni min-nol tiġi ddeterminata abbażi tal-vettura bil-mutur.

Toll Collect toffri l-possibbiltà li jiġu rreġistrati vetturi li mhumiex suġġetti għan-nol. Ma jeżistix obbligu ta' rreġistrazzjoni – ir-reġistrazzjoni hija volontarja. Permezz tar-reġistrazzjoni jiġu evitati waqfiet, proċeduri ta' kontroll u investigazzjonijiet mhux neċessarji. Ir-reġistrazzjoni hija valida għal perjodu massimu ta' sentejn. Sussegwentement tista' tiġġedded. Reġistrazzjonijiet li ma jiġux imġedda sad-data ta' skadenza jispiċċaw awtomatikament.

L-informazzjoni kollha fuq il-formola għar-reġistrazzjoni ta' vetturi li mhumiex suġġetti għan-nol għandha tkun vera u kompluta. Ir-responsabbiltà għall-korrettezza u l-kompletezza tal-informazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' vettura mhux suġġetta għan-nol hi tal-applikant (prinċipju ta' awtodikjarazzjoni). Ir-reġistrazzjoni tal-vetturi ma ġġibx magħha rikonoxximent legali ta' esklużjoni jew eżenzjoni min-nol minn Toll Collect jew mill-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Ogġetti. Dawn l-awtoritajiet

kompetenti huma intitolati biex fi kwalunkwe ħin jistħarrġu l-korrettezza tal-informazzjoni. Dwar il-prerekwiziti ara § 1(1) u (2) tal-BFStrMG.

## 2.4 Kompetenzi

### 2.4.1 Il-kompetenzi ta' Toll Collect

Fid-dispożizzjonijiet legali dwar in-nol hemm stabbilit fid-dettall għal liema vetturi u fuq liema rotot għandu jithallas in-nol, kif dan jingabar u kif tiġi vverifikata l-konformità mal-obbligu tan-nol. Dawn id-dispożizzjonijiet dwar l-obbligu tan-nol jiddeterminaw il-qafas li fi ħdanu Toll Collect taġixxi bħala intrapriża privata kkommissjonata mill-Ministeru Federali tat-Trasport u l-Infrastruttura Diġitali (BMVI). Toll Collect waqqfet is-sistema tan-nol u qed toperaha.

Barra minn hekk, Toll Collect bħala l-hekk imsejja entità inkarigata nġhatat il-kompiti li ġejjin:

- id-determinazzjoni tal-użu ta' rotot suġġetti għan-nol,
- il-verifika tal-ħlas korrett tan-nol,
- il-ġbir retrospettiv tan-nol f'ċerti każijiet.



Toll Collect ma għandha ebda setgħa fuq id-deċiżjoni dwar liema vetturi u liema rotot huma suġġetti għan-nol, kemm ikunu għoljin ir-rati tan-nol u liema kategoriji ta' emissjoni ta' tniġġis huma definiti. Dawn id-deċiżjonijiet jittiehdu mil-leġislatur.

#### 2.4.2. Responsabbiltà għal kontrolli u proċedimenti ta' multi: BAG

L-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Ogġetti (BAG) huwa kompetenti sabiex jivverifika l-ħlas korrett tan-nol u biex jikkastiga l-ksur tal-obbligu tan-nol. Jekk jiġi stabbilit li n-nol għal vettura suġġetta għan-nol ma jkunx tħallas jew ma jkunx tħallas korrettament għal rotta suġġetta għan-nol, in-nol għad-distanza vvjaġġata jiġi impost retrospettivament. Jekk ma tkunx tista' tiġi determinata d-distanza suġġetta għan-nol attwalment ivvjaġġata, jingabar nol ibbażat fuq distanza ta' 500 kilometru b'rata fissa b'mod retrospettiv. Waqt il-verifika, il-BAG jirreġistra l-informazzjoni meħtieġa bħan-numru tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni jew il-karatteristiċi li jiddeterminaw ir-rata tan-nol. Imbagħad jagħti bidu għal proċedimenti ta' multi. Il-multi jistgħu jammontaw għal massimu ta' EUR 20,000.



#### 2.4.3. Responsabbiltà għan-netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol: BASt

L-Istitut Federali għar-Riċerka dwar it-Toroq (BASt) huwa kompetenti għad-determinazzjoni tan-netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol. Abbażi tas-Sistema ta' Informazzjoni Federali dwar it-Toroq (BISStra), li fiha tiddaħħal id-data minn kull Land, pereżempju meta titlestha sezzjoni ġdida ta' rotta, in-netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol jiġi aġġornat f'intervalli ta' bejn xahar u xahrejn. It-tabella tan-nolijiet ikkompilata abbażi ta' din id-data tiġi ppubblikata fuq l-internet kif aġġornata kull darba fuq [www.mauttabelle.de](http://www.mauttabelle.de).

## REGISTRAZZJONI

L-ewwel pass għal ħlas komdu tan-nol huwa r-reġistrazzjoni sempliċi u rapida tal-intrapriża tat-trasport u l-vetturi tagħha suġġetti għan-nol fil-portal tal-klijenti ta' Toll Collect. Il-portal tal-klijenti huwa spazju protett fuq l-internet li jkun disponibbli bil-Germaniż, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Pollakk.

Il-klijenti ġodda jgħolqu d-dettalji meħtieġa għall-aċċess futur tagħhom għall-portal tal-klijenti ta' Toll Collect waqt ir-reġistrazzjoni fil-portal bħala utenti. Klijenti diġà rreġistrati ma' Toll Collect li jkunu jixtiequ jagħmlu użu mill-portal tal-klijenti jistgħu jitolbu kodiċi għall-attivazzjoni permezz tal-formola ta' kuntatt fuq il-websajt [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).



Fil-portal il-klijenti jingħataw ħarsa ġenerali tat-tagħrif attwali tal-intrapriża u tal-vetturi tagħhom. Bi fteit klikkjaturi, jistgħu jiġu rreġistrati vetturi ġodda u jista' jinbidel tagħrif dwar il-vettura diġà ssejvjat. Il-modifika tat-tagħrif dwar il-vetturi tista' ssir permezz tat-taqsima "Displaying and changing vehicles" (wiri u modifika ta' vetturi). Minbarra l-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis, l-għadd ta' fusijiet u l-piż gross ta' vettura, jistgħu jiġu mibdula wkoll in-numru tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni u l-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-pajjiż. Wara li tirnexxi t-talba għal bidla, il-klijent jirċievi konferma bil-miktub.



Il-portal tal-klijenti ta' Toll Collect joffri ħafna vantaġġi:

- Reġistrazzjoni malajr tal-vetturi suġġetti għan-nol: Direttament wara li jirċievu l-konferma tar-reġistrazzjoni, il-klijenti jistgħu jagħmlu appuntament ma' centru ta' servizz ta' aġent kommissjonat għall-installazzjoni ta' tagħmir abbord.
- It-tagħrif diġà ssejvjat dwar il-vetturi jista' jiġi mmodifikat u aġġornat faċilment fl-OBU permezz tal-komunikazzjoni mobbli.

- Id-dereġistrazzjoni ta' vetturi mingħajr tagħmir abbord – anki vetturi bl-OBU diġà mneħħija – tista' ssir direttament fil-portal.
- Id-data attwali tal-klijent u tal-vettura tkun dejjem viżibbli mill-klijent u tista' tiġi mmodifikata minnu f'kull żmien.
- Id-dettalji tal-kuntratt u l-modi ta' ħlas attwali jistgħu jinbidlu.
- Jistgħu jintwerew u jitniżzlu d-dokumenti ta' fatturazzjoni bħar-rendikonti tan-nol, il-listi ta' vjaġġi elenkati, id-dettalji tal-vjaġġi u l-kontijiet.
- Il-klijent jista' jara vjaġġi għadhom mhux iffatturati u kontijiet miftuħin.

Bħala alternattiva għar-reġistrazzjoni fil-portal bl-erba' lingwi ewlenin, il-Ġermaniż, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Pollakk, gwida dwar kif wiehed jimla l-formola ta' reġistrazzjoni bil-Ġermaniż tista' tintalab anki mingħand is-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect jew titniżzel mill-internet bi 23 lingwa addizzjonali. Id-dokumenti għandhom imbagħad jiġu stampati, iffirmati u ttimbrati b'timbru tal-intrapriża u jintbagħtu lil Toll Collect bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta.

## METODI TA' DĦUL FIS-SISTEMA

In-nol ikun dovut biss għall-użu ta' rotot suġġetti għan-nol. Is-Sistema Toll Collect għall-ġbir tan-nol tiffunzjona skont dan il-prinċipju. Permezz tagħha, il-klijenti jagħzlu jekk iridux iħallsu n-nol permezz ta' dħul awtomatiku jew manwali fis-sistema.

### 4.1 Dħul awtomatiku fis-sistema permezz tat-tagħmir abbord

Wara r-reġistrazzjoni tal-intrapriża tat-trasport u l-vetturi tagħha suġġetti għan-nol ma' Toll Collect, kull klijent jista' jjiehu ħsieb biex issir l-inkorporazzjoni, fil-vettura tiegħu, tat-tagħmir abbord fiċ-centru ta' servizz ta' aġent kommissjonat. Il-ġbir u l-fatturazzjoni tan-nol permezz tat-tagħmir abbord huwa l-aktar mod ħafif u komdu tal-ħlas tan-nol għall-kumpaniji tat-trasport.





#### 4.1.1 Kif jaħdem it-tagħmir abbord

L-OBU tinxtegħel awtomatikament meta tiġi attivata l-ignition. Is-sewwieq huwa obbligat li jivverifika d-data mdaħħla (għadd ta' fusijiet, piż gross tal-vettura u kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis) qabel kull vjaġġ u jaġġustaha jekk ikun meħtieġ. Bi principju, fit-tagħmir abbord huwa ssejvjat b'mod permanenti l-piż gross li jkun indika d-detentur waqt ir-registrazzjoni tal-vettura. Fil-każ li dan jinbidel peress li jiżdid jew jitneħħa trejler, il-piż gross tal-vettura jrid jiġi aġġustat fl-OBU qabel il-bidu tal-vjaġġ. Wara l-istartjar, dejjem tiġi indikata l-kategorija tal-piż tal-vjaġġ preċedenti.

Il-piż tal-vetturi jiġi ssettjat b'passi ta' 1.5 tunnellati li jibdew mill-piż ta' 7.5 tunnellati. Ma tista' tiġi ssettjata l-ebda kategorija tal-piż li tkun iżgħar mill-piż gross issejvjat fit-tagħmir abbord. Wara l-bidu tal-vjaġġ, id-displej tal-OBU juri b'mod permanenti l-kategorija tal-piż magħżula:

- < 7.5 tunnellati
- ≥ 7.5 tunnellati–11.99-il tunnellata
- ≥ 12-il tunnellata–18-il tunnellata
- > 18-il tunnellata

**Bidla importanti:** B'differenza mir-Regolament dwar ir-Registrazzjoni bil-għan taç-Ċirkolazzjoni fit-Toroq (StVZO), għall-kalkolu tal-piż gross tal-kombinazzjonijiet ta' vetturi, mill-01.01.2019 'il quddiem

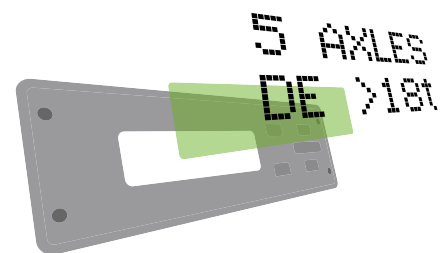


jingħadd flimkien il-piż gross tal-vetturi individwali. Għall-kalkolu m'għadhomx jiġu kkunsidrati l-piż statiku vertikali jew it-tagħbija fuq il-punt ta' gganċjar.

Barra minn hekk, irid jiġi aġġustat l-għadd attwali tal-fusijiet fil-każijiet fejn il-piż gross jaqbeż it-18-il tunnellata u l-għadd ta' fusijiet ikun differenti minn dak speċifikat fl-OBU. Anki għall-vetturi u l-kombinazzjonijiet ta' vetturi b'piż gross sa 18-il tunnellata wieħed jista' jindika l-għadd ta' fusijiet. Barra minn hekk, is-sewwieq għandu l-għażla li jindika ċentru tal-ispejjeż sabiex tkun eħfef l-allokkazzjoni tal-vjaġġi lil ordnijiet konkreti fil-kontabbiltà tal-impriza.

L-OBU tittrażmetti l-karatteristiċi speċifiċi għall-vettura lejn iċ-ċentru tad-data b'mod imdewwem u kkodifikat. Fiċ-ċentru tad-data ta' Toll Collect issir l-assenjazzjoni tad-data skont in-netwerk ta' rotot sugġetti għan-nol. Imbagħad, fiċ-ċentru tad-data jiġi kkalkulat in-nol għall-medda sugġetta għalih, abbażi tal-karatteristiċi speċifiċi tal-

vettura li jiddeterminaw ir-rata tan-nol. Waqt il-vjaġġ, fuq id-displej jidhru l-għadd ta' fusijiet, il-pajjiż li fih ikun qed jivvjaġġa t-trakk sugġett għan-nol (DE, AT) kif ukoll il-kategorija tal-piż. Is-sewwieq jirċievi sinjali dwar il-gbir korrett tan-nol permezz tal-LED ħadra. Jekk dan ma jkunx il-każ, l-istruzzjonijiet għat-θaddim jgħinu biex jinstabu kawzi possibbli ta' dan. L-istruzzjonijiet għat-θaddim attwali huma disponibbli biex jitniżzlu minn fuq [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).



In-nol dovut jiġi allokat lill-klijenti abbażi tan-numru tal-pjanċa ta' registrazzjoni tal-vettura u l-intrapriża tat-trasport tirċievi regolarment, darba fix-xahar, rendikont tan-nol, sakemm ikun dovut xi nol.

Informazzjoni dwar il-vjaġġi li għalihom ma jkunx għadu ħareġ il-kont tinsab fil-portal tal-klijenti. Fit-taqsim "Non-invoiced journeys" (Vjaġġi li ma daħlux fil-kont) tkun disponibbli l-informazzjoni dwar il-vjaġġi individwali u n-nolijiet assoċjati fi żmien 48 siegħa – normalment qabel.

#### 4.1.2 Installazzjoni tat-tagħmir abbord

Għall-installazzjoni tat-tagħmir abbord, il-klijent jiftiehem ma' ċentru ta' servizz ta' aġent kommissjonat awtorizzat minn Toll Collect. Dawn iċ-ċentri ta' servizz magħżula u mħarrġa apposta huma disponibbli fil-Ġermanja kollha u f'pajjiżi Ewropej oħra. Tffittxija skont il-post tinsab fuq l-internet fis-sit [www.toll-collect.de/partner-en](http://www.toll-collect.de/partner-en). Daħħal sempliċiment it-triq, il-post jew il-kodiċi postali u jintwerew l-eqreb ċentri ta' servizz ta' aġenti kommissjonati.



L-OBU tiġi pprovduta lill-klijent mingħajr ħlas u anke wara l-installazzjoni tibqa' proprjetà ta' Toll Collect. L-ispejjeż għall-installazzjoni u l-ispiża proprja relatata titħallas mill-klijent. Normalment il-ħin għall-installazzjoni jiehu massimu ta' erba' sigħat għal kull vettura. Fil-każ ta' vettura ġdida, dan il-ħin tal-installazzjoni jista' jkun ħafna iqsar jekk, fuq talba tal-klijent, it-trakk jiġi mġammar digà mill-fabbrika b'sett ta' kejbils u antenna għall-installazzjoni tal-OBU.

L-ebda rekwiżit tat-toll



Minbarra l-installazzjoni tat-tagħmir abbord, l-installazzjoni tinkludi:

- personalizzazzjoni tal-OBU fuq il-post miċ-ċentru ta' servizz tal-aġent kommissjonat (trasferiment ta' tagħrif dwar il-vettura u l-klijent),
- tqegħid tal-kejbil tal-antenna u installazzjoni tal-antenna,
- konnessjoni ma' sinjal tal-velocità xieraq,
- konnessjoni mas-sistema elettrika abbord,
- installazzjoni tal-OBU, test drive u għoti ta' struzzjonijiet lill-klijent,
- konferma tal-installazzjoni korretta tal-OBU fuq ċertifikat ta' installazzjoni kemm mill-klijent kif ukoll miċ-ċentru ta' servizz tal-aġent kommissjonat.

#### 4.2 Dhul manwali fis-sistema

Id-dhul manwali fis-sistema għall-ħlas tan-nol joffri aċċess xieraq lil kull klijent.

Għal dawn il-modi ta' dhul fis-sistema jappartjenu:

- id-dhul fis-sistema permezz tal-app ta' Toll Collect,
- id-dhul fis-sistema online, li jista' jsir kemm b'kompjuter stazzjonarju u kemm b'mod mobbli b'tablets u smartphones,
- kif ukoll id-dhul fis-sistema permezz ta' madwar 1,100 terminal tan-nol f'madwar 675 post fil-Ġermanja u barra minnha.

L-istruttura teknika u d-disinn huma uniformi għall-modi ta' aċċess kollha għall-proċeduri ta' dhul manwali fis-sistema. Irrispettivament mill-mod li bih il-klijent iħallas in-nol tiegħu manwalment, l-interfaċċa tal-utent hija l-istess

kullimkien u tippermetti dhul rapidu u sempliċi fis-sistema. Id-dhul jista' jsir 24 siegħa minn qabel.

Wara l-indikazzjoni tal-bidu tal-vjaġġ, is-sewwieq idaħħal it-tagħrif kollu rilevanti dwar il-vettura, bħan-numru tal-panċa ta' reġistrazzjoni, l-għadd ta' fusijiet, il-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis u l-kategorija tal-piż, u jiffissa l-punt tat-tluq, post li minnu se jgħaddi u l-punt ta' destinazzjoni tal-vjaġġ billi jdaħħal indirizz, jagħzel "Points of Interest" (PoI) jew jikklikkja fuq il-mappa (routing speċifiku għall-vettura abbażi tal-indirizz għan-netwerk tat-toroq tal-Ġermanja kollha). Sussegwentement jiġi kkalkulat in-nol għar-rotta magħżula fi ħdan in-netwerk ta' rotot sugġetti għan-nol. Il-kalkolu tar-rotta jsir bl-għajnuna tal-informazzjoni mogħtija mis-sewwieq, filwaqt li jitqiesu r-restrizzjonijiet tas-sewqan speċifiċi għall-vettura, bħal pereżempju għeluq jew limitazzjonijiet tal-piż.

Id-dhul manwali fis-sistema joffri ħafna vantaġġi għall-klijenti:

- Kull klijent jista' juża kull metodu ta' dhul manwali fis-sistema disponibbli mingħajr ma jkollu għalfejn jirreġistra minn qabel ma' Toll Collect.
- Is-servizz tar-routing speċifiku għall-indirizz u għall-vettura fin-netwerk tat-toroq tal-Ġermanja kollha, bil-funzjoni tal-għażla ta' punti tal-bidu, tad-destinazzjoni jew minn fejn jgħaddi l-vjaġġ, jew billi wieħed jagħzel PoI jew jikklikkja fuq il-mappa, jgħin fl-ippjanar tar-rotta individwali u jinkorpora wkoll rotot li mhumiex sugġetti għan-nol.
- Għall-kalkolu tar-rotta jitqiesu r-restrizzjonijiet tas-sewqan speċifiċi

għall-vettura, bħal pereżempju għeluq jew limitazzjonijiet tal-piż.

- Wara li jtemm il-proċedura ta' dhul fis-sistema, il-klijent jirċievi, jekk ikun jixtieq dan, anki struzzjonijiet għan-navigazzjoni flimkien mal-irċevuta tad-dhul fis-sistema.
- Huwa jista' jistampa, inizzel jew jirċievi permezz tal-posta elettronika mhux kriptata l-irċevuti kollha jew jibgħat in-numru tad-dhul fis-sistema fuq il-mowbajl tiegħu permezz ta' SMS.
- Fost possibiltajiet oħrajn, il-proċedura ta' dhul manwali tippermetti d-dhul online u l-kancellazzjoni waqt il-vjaġġ permezz tal-applikazzjoni.

Barra minn hekk, id-dhul manwali fis-sistema joffri lill-klijenti mhux reġistrati servizz addizzjonali: Meta jifthu kont għad-dhul fis-sistema, dawn jistgħu jindikaw il-vetturi li bihom jidhlu fis-sistema manwalment ta' spiss, ir-rotot li fihom isuqu b'mod frekwenti kif ukoll sa tliet mezz ta' ħlas. B'hekk, il-proċessi tad-dhul fis-sistema jsiru aktar effiċjenti u l-klijenti jiffrankaw ħafna ħin. Il-klijent jista' f'kull żmien jimmaniġġja u jhassar id-data tiegħu mdaħħla fl-applikazzjoni jew waqt id-dhul fis-sistema online.



#### 4.2.1 Id-dhul fis-sistema bl-app

Bħala l-aktar mod ta' aċċess flessibbli għas-sistema ta' dhul manwali, Toll Collect toffri applikazzjoni għall-ismartphones u t-tablets. B'hekk, id-dhul fis-sistema huwa possibbli b'mod komdu minn kullimkien u f'kull ħin, anki direttament mill-vettura pparkjata, bl-ismartphone jew bit-tablet. L-applikazzjoni tista' tithaddem bil-Ġermaniż, bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Pollakk.

L-applikazzjoni ta' Toll Collect tista' titnizzel mingħajr ħlas fl-istores tas-sistemi operattivi ewlenin (Android, iOS, Windows Phone).

#### 4.2.2 Id-dhul fis-sistema online

Id-dhul fis-sistema online jista' jsir minn kull tip ta' klijent (irreġistrat jew le), fuq kwalunkwe tagħmir terminali li għandu konnessjoni mal-internet (pereżempju PC, smartphone jew tablet), kemm stazzjonarju kif ukoll mobbli. L-applikazzjoni hija sostnuta mill-brawzers tal-internet li jintużaw l-aktar.

Il-klijent jista' jaċċessa l-paġna tal-bidu tad-dhul fis-sistema online permezz tal-għażla "Book a route" (Ipprenota rotta) mis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de). Anki hemmhekk, id-dhul fis-sistema jista' jsir bil-Ġermaniż, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Pollakk. Mhuwiex meħtieġ softwer speċjali għal dan il-għan.

Waqt id-dhul fis-sistema online, il-klijenti rreġistrati jistgħu jużaw id-data tal-aċċess tagħhom għall-portal tal-klijenti

ta' Toll Collect. B'hekk, id-data maħżuna fil-portal tal-klijenti – bħal, pereżempju, it-tagħrif dwar il-vetturi – tkun disponibbli malajr għad-dħul manwali, u l-ħlas isir bil-mezz ta' pagament indikat. Il-klijenti mhux irregjistrati jidhlu fis-sistema jew bl-għajnuna ta' kont tad-dħul fis-sistema li jkunu ħolqu jew sempliċiment permezz tal-internet mingħajr reġistrazzjoni minn qabel.



#### 4.2.3 Dħul fis-sistema minn terminal tan-nol

Il-klijenti kollha, kemm jekk ikunu rregjistrati jew le, jistgħu jidhlu fis-sistema manwalment minn terminal tan-nol. Dawn għandhom is-sinjali "Toll Collect" fuqhom.

Madwar 1,100 terminal tan-nol moderni (fi spazji magħluqa u fil-beraħ) jinsabu għad-dispożizzjoni tal-klijenti biex jidhlu fis-sistema, kemm fil-Ġermanja u kemm viċin tal-fruntieri magħha, fil-pompi tal-petrol il-kbar u f'postijiet fejn jieqfu t-trakkijiet u ta' mistrieħ tal-awtostradi.

Anki meta jsir id-dħul fis-sistema mit-terminal, il-klijenti rregjistrati jużaw id-data tal-aċċess tagħhom għall-portal tal-klijenti ta' Toll Collect. Dan ifisser li l-vetturi u

l-mezzi ta' ħlas kollha rregjistrati mal-portal tal-klijenti jistgħu jintużaw għad-dħul manwali fis-sistema.

Il-proċedura ta' dħul fis-sistema hija simili għal dik ta' xiri ta' biljett ta' vjaġġ. L-operazzjoni ssir permezz ta' touch screen u PIN-Pad.

B'żieda mal-istampar tal-irċevuti (bħal irċevuta tad-dħul fis-sistema u struzzjonijiet għan-navigazzjoni), il-klijent jista' wkoll jibgħat lill-nnifsu l-irċevuti kollha permezz tal-posta elettronika mhux kriptata minn terminal tan-nol.

Il-ħlas bil-flus kontanti huwa possibbli fi kważi 800 terminal tan-nol, direttament lill-kerrej tal-post tal-istazzjon tan-nol, bl-ewro jew bil-munita li tiġi aċċettata fuq il-post. Barra minn hekk, fit-terminals kollha huwa possibbli l-ħlas mingħajr flus kontanti permezz ta' kard tal-kreditu aċċettata jew kard tal-karburant kif ukoll permezz ta' paysafecard. Il-klijenti rregjistrati jhallsu bil-mezz ta' ħlas indikat.

Bit-tfittxija skont il-post fuq [www.toll-collect.de/terminal-en](http://www.toll-collect.de/terminal-en) l-klijenti jistgħu jsibu l-istazzjonijiet tan-nol u l-aġenti kommissjonati anki waqt il-vjaġġ. Sabiex jintwera l-eqreb stazzjon tan-nol, jenħtieġ li wieħed idahħal tagħrif bħat-triq, il-lokalità jew il-kodiċi postali.

Is-sistema taħdem b'mod saħansitra aktar sempliċi meta jkun attivat is-servizz ta' lokalizzazzjoni tal-ismartphone jew tat-tablet. B'hekk, fuq id-displej jiġi indikat awtomatikament il-post fejn jinsab l-eqreb terminal tan-nol.

It-tfittxija online fuq il-mowbajl għet ottimizata għas-sistemi operattivi iOS u Android u għall-browsers Chrome u Firefox. Naturalment, it-tfittxija tista' ssir ukoll bil-PC fuq [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).

#### 4.2.4 Kancellazzjoni u modifika fil-proċedura ta' dħul manwali fis-sistema

Ir-rotot suġġetti għan-nol jistgħu jiġu kkanċellati jekk ikun għadu ma nbeda l-ebda vjaġġ fir-rotta prenotata u l-kancellazzjoni ssir qabel l-iskadenza tal-ħin tal-validità tar-rotta prenotata. Jekk ikun hemm bżonn li tinbidel il-mogħdija ta' rotta prenotata, dan isir ukoll permezz ta' kancellazzjoni u billi sussegwentement tiġi prenotata rotta ġdida.

Għall-kancellazzjoni manwali, il-klijent jista' juża kwalunkwe metodu ta' dħul fis-sistema, irrispettivament mill-mod li jkun intuża inizjalment għad-dħul fis-sistema. Jekk, pereżempju, klijent ikun daħal fis-sistema f'terminal tan-nol, jista' jwettagħ il-kancellazzjoni/il-modifika bi dħul fis-sistema online jew permezz tal-applikazzjoni.

L-ammont tar-rimborz jiġi kkreditat lill-klijenti wara l-kancellazzjoni essenzjalment fuq il-mezz ta' ħlas li jkun intuża inizjalment. Jekk il-prenotazzjoni tkun saret bi flus kontanti bi ħlas minn qabel, tenħtieġ l-hekk imsejha "talba għal rimborz wara kancellazzjoni". F'dan il-każ, l-ammont jiġi ttrasferit minnufih fuq il-kont bankarju indikat.

Il-modifiki u l-kancellazzjonijiet huma suġġetti għan-nol. Dan ma jgħoddx għall-kancellazzjonijiet immedjati fi żmien 15-il minuta mid-dħul fis-sistema, diment li fil-mument tal-kancellazzjoni jkun għadu ma bediex il-perjodu ta' validità. Għall-kancellazzjonijiet l-oħra kollha tapplika tariffa ta' EUR 3. Kancellazzjoni mhijiex possibbli jekk l-ammont tar-rimborz jew il-kreditu jkun inqas minn jew daqs l-ammont tat-tariffa ta' kancellazzjoni ta' EUR 3.

Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' validità tal-irċevuta tal-prenotazzjoni, il-kancellazzjonijiet ta' vjaġġ ma' Toll Collect ma jkunux aktar possibbli.

#### 4.2.5 Talba għal rimborz

Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' validità tal-prenotazzjoni l-klijent jista' jitlob rimborz tan-nol imħallas mingħand l-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Ogġetti (BAG). Jenħtieġ li jintwera li l-applikazzjoni ma setgħetx issir qabel għal raġunijiet legittimi. Dan għandu jsir fi żmien xahrejn wara t-tmiem tal-perjodu ta' validità tal-irċevuta tal-prenotazzjoni. Il-formola rilevanti tista' tinkiseb fuq l-internet mis-sit [www.bag.bund.de](http://www.bag.bund.de) jew tintalab f'dan l-indirizz:

Bundesamt für Güterverkehr (BAG)  
Werderstraße 34  
50672 Köln  
Il-Ġermanja

Il-proċedura tar-rimborz mingħand il-BAG hi suġġetta għan-nol. It-tariffa imposta għall-ipproċessar hija ta' EUR 20.

# 5

## AMMONT TA' NOL

In-nol jiġi kkalkulat abbażi tad-distanza vvaġġata bil-vettura f'rotta suġġetta għan-nol u ta' rata indikata f'ċenteżmi għal kull kilometru, li dejjem tinkludi parti magħmula mill-ispejjeż li jikkorrispondu għat-tniġġis ikkawżat lill-arja, it-tniġġis akustiku u l-ispejjeż tal-infrastruttura.

Il-parti tan-nol relatata mal-ispejjeż tal-infrastruttura tiddependi mill-għadd ta' fusijiet u l-kategorija tal-piż filwaqt li l-parti relatata mat-tniġġis tal-arja tiġi kkalkulata abbażi tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis. Għalhekk, kull

vettura tiġi assenjata fil-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis tagħha minn fost is-sitt kategoriji A, B, C, D, E u F. L-indikazzjoni tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis hi r-responsabbiltà tal-klijent, li skont il-prinċipju ta' awtodikjarazzjoni, hu obbligat li jispeċifika d-data kollha rilevanti għan-nol b'mod korrett. Il-parti min-nol li tikkorrispondi għat-tniġġis akustiku tiġi imposta fuq il-vetturi kollha bl-istess mod bhala rata fissa.

Għall-vetturi li ma jappartjenu għall-ebda kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis jew

għall-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis S1 japplikaw ir-rati tan-nol tal-kategorija F, għall-vetturi tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis S2 ir-rati tan-nol tal-kategorija E. Il-vetturi tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis S3 jaqgħu fil-kategorija D filwaqt li għall-vetturi tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis S2 b'sistema għat-tnaqqis tal-materja partikolata ta' PMK\* 1, 2, 3 jew 4 jintużaw ir-rati tan-nol aktar vantaġġużi tal-kategorija D. Għall-vetturi tal-kategoriji ta' emissjoni ta' tniġġis S4 u S3 f'kombinazzjoni ma' PMK\* 2, 3 jew 4 jikkorrispondu r-rati tan-nol tal-kategorija C. Għall-vetturi tal-kategoriji ta' emissjoni ta' tniġġis S5 u EEV Klassi 1 japplikaw ir-rati tal-kategorija B, għall-vetturi tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis S6 r-rati tal-kategorija A.

### Determinazzjoni tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis ta' vettura suġġetta għan-nol

Fil-każ ta' vetturi bil-mutur domestiċi approvati fil-Ġermanja b'dokumenti tal-vettura uniformi għall-UE kollha, il-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis sempliċiment tiġi dedotta mit-test taħt in-numru 14 jew min-numru tal-kodiċi elatat ma' 14.1. Aktar informazzjoni dwar il-kategoriji ta' emissjoni ta' tniġġis individwali tipprovdha l-"Guide for determining emissions classes" (Gwida għad-determinazzjoni tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis) fuq l-internet fis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).



### Kategoriji ta' emissjoni ta' tniġġis skont l-Att dwar in-Nolijiet tat-Toroq

	Kategorija A	Kategorija B		Kategorija C	Kategorija D	Kategorija E	Kategorija F
<b>Kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis</b>	S6	EEV 1	Euro 5	S4, S3 b'PMK 2*	S3, S2 b'PMK 1*	S2	S1, ebda kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis
<b>Kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis Euro</b>	Euro 6	EEV 1	Euro 5	Euro 4, Euro 3 + PMK 2*	Euro 3, Euro 2 + PMK 1*	Euro 2	Euro 1, Euro 0
<b>Kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis rilevanti għan-nol**</b>	07	06	05	04	03	02	01

\* PMK – il-klassijiet ta' tnaqqis tal-materja partikolata huma standards ta' retrofit għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-materja partikolata. Għall-Kategorija D, hija meħtieġa l-PMK 1 jew oghla, għall-Kategorija C hija meħtieġa l-PMK 2 jew oghla.

\*\* Il-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis rilevanti għan-nol tiġi indikata fl-informazzjoni dwar it-tariffi tal-listi ta' vjaġġi elenkati u tad-dettalji tal-vjaġġi.

Tabella bir-rati tan-nollijiet għal kull kilometru mill-1.01.2019

1		+	2		+	3		=	4
Kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis	Proporzjon tar-rata tan-nollijiet* għall-ispejjeż esterni Tniġġis tal-arja		Proporzjon tar-rata tan-nollijiet* għall-ispejjeż esterni Tniġġis akustiku		Klassi tal-fus u tal-piż	Proporzjon tar-rata tan-nollijiet* għall-infrastruttura		Ir-rata tan-nol*	
Euro 6	1,1		0,2		7,5–11,99 t	8,0		9,3	
					12–18 t	11,5		12,8	
					>18 t sa 3 fusien	16,0		17,3	
					>18 t minn 4 fusien 'il fuq	17,4		18,7	
Euro 5, EEV 1	2,2		0,2		7,5–11,99 t	8,0		10,4	
					12–18 t	11,5		13,9	
					>18 t sa 3 fusien	16,0		18,4	
					>18 t minn 4 fusien 'il fuq	17,4		19,8	
Euro 4, Euro 3 + PMK 2**	3,2		0,2		7,5–11,99 t	8,0		11,4	
					12–18 t	11,5		14,9	
					>18 t sa 3 fusien	16,0		19,4	
					>18 t minn 4 fusien 'il fuq	17,4		20,8	
Euro 3, Euro 2 + PMK 1**	6,4		0,2		7,5–11,99 t	8,0		14,6	
					12–18 t	11,5		18,1	
					>18 t sa 3 fusien	16,0		22,6	
					>18 t minn 4 fusien 'il fuq	17,4		24,0	
Euro 2	7,4		0,2		7,5–11,99 t	8,0		15,6	
					12–18 t	11,5		19,1	
					>18 t sa 3 fusien	16,0		23,6	
					>18 t minn 4 fusien 'il fuq	17,4		25,0	
Euro 1, Euro 0	8,5		0,2		7,5–11,99 t	8,0		16,7	
					12–18 t	11,5		20,2	
					>18 t sa 3 fusien	16,0		24,7	
					>18 t minn 4 fusien 'il fuq	17,4		26,1	

\* It-tariffi u tariffi parzjali tan-nol kollha jingħataw f'ċenteżmi għal kull kilometru.

\*\* PMK – il-klassijiet ta' tnaqqis tal-materja partikolata huma standards ta' retrofit għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-materja partikolata. Għall-Kategorija D, hija meħtieġa l-PMK 1 jew oghla, għall-Kategorija C hija meħtieġa l-PMK 2 jew oghla.

Avviż: Il-fus tandem jgħodd bhala żewġ fusijiet, il-fus tripliku jgħodd bhala tliet fusijiet. Il-fusijiet li jintrefgħu u dawk li jistgħu jinġibdu lura dejjem jiġu kkunsidrati, irrispettivament minn jekk fus ta' vettura jkun mgħobbi jew mgħolli waqt it-trasport u għalhekk ma jkollu l-ebda kuntatt mat-triq. L-utent tat-toroq sugġett għan-nol hu obligat li, fuq talba tal-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Oġġetti, jagħti prova tal-korreżtezza tal-fatti kollha rilevanti għall-gbir tan-nol billi jippreżenta dokumenti xierqa (§ 5 tal-BFStrMG flimkien ma' § 6 u 2 tal-LKW-MautV). Fil-każ ta' vetturi bil-mutur domestiċi approvati fil-Ġermanja b'dokumenti ta' vetturi uniformi għall-UE kollha, il-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis tista' tiġi pprovata bit-test taht in-numru 14 jew bin-numru tal-kodiċi relatat ma' 14.1 (§ 7 LKW-MautV).

Fir-rigward tal-vetturi mhux liċenzjati fil-Ġermanja, japplikaw regoli ta' preżunzjoni li jiskadu gradwalment jekk il-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis ma tkunx tista' tiġi pprovata b'mod ieħor, b'mod partikolari permezz ta' dokumenti dwar l-issodisfar ta' rekwiżiti ambjentali speċifiċi tas-CEMT (Conférence Européenne des Ministres des Transports – Konferenza tal-Ministri tat-Trasport Ewropej) (§ 8 LKW-MautV). L-utent tat-toroq sugġett għan-nol għandu l-oneru tal-prova rigward il-preżentazzjoni ta' evidenza u l-fatti kollha rilevanti għan-nol. Ksur tal-obbligu ta' prova huwa penalizzat b'multa.

## TOLL-EasyChange

Għall-modifika tat-tagħrif dwar vettura tqila b'tagħmir abbord, hija disponibbli għall-klijenti t-TOLL-EasyChange. Ladarba tkun inħarġet l-ordni tal-bidla, id-data mmodifikata tal-vettura hija sempliċiment ittrasferita lejn it-tagħmir abbord permezz tal-komunikazzjoni mobbli. Minbarra t-tagħrif dwar il-vettura (kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis, għadd ta' fusijiet, piż ta' vettura gross permissibbli), permezz ta' TOLL-EasyChange jistgħu jiġu mibdula wkoll in-numru tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni tal-vettura u l-kodiċi ta' identifikazzjoni

tal-pajjiż. B'hekk jiġu evitati l-ispejjeż tal-workshop u l-ħinijiet ta' waqfien.

Il-modifika tad-data dwar il-vettura tista' ssir bil-kumdità fil-portal tal-klijenti ta' Toll Collect. L-ordni tal-bidla fil-portal tal-klijenti tidher għal żmien qasir, wara l-ewwel darba li tinxtegħel l-OBV, bl-indikazzjoni "NEW VEHICLE DATA REQUESTED" (INTALBET DATA ĠDIDA) TAL-VETTURA fid-displej tat-tagħmir abbord. Il-messaġġ "VEHICLE DATA UPDATE" (AĠĠORNAMENT TAD-DATA TAL-VETTURA) ma jidherx qabel iċ-ċiklu li jmiss tal-istartjar, u d-data mibdula tidher għal ftit sekondi. Meta din il-bidla sseħħ fis-sistemi ta' Toll Collect, il-klijent jirċievi konferma bil-miktub. Ladarba d-data l-ġdida tkun ittallgħet fl-OBV, il-kilometri vvaġġati jiġu ffatturati bir-rati mibdula skont il-każ.

Sakemm titlesta l-ordni tal-bidla, il-klijent għandu jissettja l-OBV għal "għbir manwali tan-nol" u li jhallas in-nol tiegħu permezz ta' wiehed mill-metodi manwali ta' dħul fis-sistema.

# 6

## MODI TA' FLAS

Il-modi ta' flas li għejjin huma disponibbli għall-flas tan-nol:

Klijenti reġistrati
■ <b>Flas b'kont ta' kreditu (trasferiment bil-quddiem)</b>
■ <b>Servizz imħallas minn qabel b'debitu dirett (debitu dirett ta' SEPA)</b>
■ <b>Kards tal-kreditu</b>
■ <b>Kards tal-karburant</b>
■ <b>Proċedura LogPay</b>

Klijenti mhux reġistrati/klijenti mhux reġistrati li għandhom kont tad-dħul fis-sistema
■ <b>Flus kontanti</b>
■ <b>paysafecard</b>
■ <b>Kards tal-kreditu</b>
■ <b>Kards tal-karburant</b>



### 6.1 Modi ta' flas għal klijenti rreġistrati

Il-klijenti li jirreġistraw ma' Toll Collect igawdu mill-vantaġġ li jkunu jistgħu jħallsu n-nol tagħhom b'ħafna modi differenti.

#### 6.1.1 Flas b'kont ta' kreditu (trasferiment bil-quddiem)

Il-klijent jittoppja f'ħin xieraq bil-quddiem il-kont ta' kreditu tiegħu ma' Toll Collect bl-ammont tan-nol li huwa mistenni li jkun dovut. It-trasferiment isir, bl-indikazzjoni tan-numru tal-utent u l-kelma "Maut" bħala "skop", fuq il-kont bankarju li ġej:

Benefiċjarju: Toll Collect GmbH  
Bank: Helaba  
IBAN: DE88 3005 0000 0001 6401 19  
BIC/Swift: WELADED

#### Meta dan ikollu jsir b'mod mgħaġġel

F'każ li tkun trid iddaħħal il-flus f'kont ta' kreditu, għandhom jitqiesu t-termini normali tal-banek, li jvarjaw minn bank għal ieħor u minn pajjiż għal ieħor. Jekk tkun bil-għaġla, tista' wkoll tittoppja l-kreditu għan-nol fl-istess ġurnata bil-kard tal-kreditu permezz ta' Paytoll ([www.paytoll.eu](http://www.paytoll.eu)).

Il-bilanċ tal-kreditu jista' jintalab fi kwalunkwe ħin b'mod telefoniku mingħand is-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect, iżda jista' jkun li l-bilanċ ta' kreditu attwali ma jiġix rifless b'mod

preċiż' minħabba kundizzjonijiet tekniċi fil-mument tat-talba.

#### 6.1.2 Servizz imħallas minn qabel b'debitu dirett (debitu dirett ta' SEPA)

Fil-każ ta' din il-proċedura, Toll Collect tiegħu hsieb li l-kreditu dejjem jiġi toppjat fil-ħin – b'mod komdu ħafna, permezz ta' debitu dirett ta' SEPA. Toll Collect kuljum tqabbel il-kreditu tal-klijent fil-kont ta' kreditu tiegħu mad-distanza attwalment ivvjaġġata. F'ħin xieraq qabel ma jispiċċa l-kreditu, Toll Collect tiddebita l-kont bankarju tal-klijent. Il-klijent jagħzel jekk jittoppjax il-kont ta' kreditu tiegħu għall-14 jew it-30 jum li jmiss.

#### Vantaġġi:

- l-ebda ħtieġa li tiġi pprovduta garanzija,
- l-ebda eżami tal-affidabbiltà kreditizja bħal fil-metodi ta' flas l-oħrajn,
- l-OBU ma tiġix imblukkata minħabba nuqqas ta' kreditu,
- l-ebda miżati addizzjonali għar-riattivazzjoni tal-OBU,
- in-nol jithallas direttament ma' Toll Collect,
- informazzjoni bil-quddiem dwar l-ammont u l-ħin tal-ġbid permezz tal-posta elettronika,
- ġbir tad-debitu dirett bil-quddiem għal 14 jew 30 jum.

Aktar informazzjoni hija disponibbli fuq [www.toll-collect.de/direct-debit](http://www.toll-collect.de/direct-debit) jew direttament mingħand is-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect.

### 6.1.3 Modi oħra ta' hlas

Barra minn hekk, il-flas tan-nol huwa possibbli permezz ta' fornitur tas-servizzi ta' pagament, li jggarantixxi lil Toll Collect li jhallas l-ammonti dovuti għan-nol sal-limitu disponibbli maqbul.

### Kards tal-kreditu

F'każ li n-nol jithallas b'kard tal-kreditu, l-ewwel il-klijent jikkonkludi kuntratt ma' fornitur tal-kards tal-kreditu li jkun aċċettat minn Toll Collect. Imbagħad ihallas in-nol lil Toll Collect permezz tal-kuntratt eżistenti tiegħu mal-fornitur tal-kard tal-kreditu.

### Kards tal-karburant

F'każ li n-nol jithallas b'kard tal-karburant, l-ewwel il-klijent jikkonkludi kuntratt ma' fornitur tal-kards tal-karburant li jkun aċċettat minn Toll Collect. Imbagħad ihallas in-nol lil Toll Collect permezz tal-kuntratt eżistenti tiegħu mal-fornitur tal-kard tal-karburant.

Tagħrif dwar liema kards tal-kreditu u kards tal-karburant huma aċċettati minn Toll Collect hu aċċessibbli f'kull ħin fuq l-internet, fis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de), jew jista' jintalab mingħand is-servizz lill-klijenti.

### Proċedura LogPay

F'każ li n-nol jithallas permezz tal-

proċedura LogPay, il-klijent l-ewwel jikkonkludi kuntratt ma' LogPay Financial Services. Imbagħad ihallas in-nol lil Toll Collect permezz ta' LogPay Financial Services.

Aktar informazzjoni hi disponibbli fil-websajts tal-fornituri.

## 6.2 Modi ta' hlas għal klijenti mhux irregistrati / klijenti mhux irregistrati li għandhom kont għad-dhul fis-sistema

Klijenti mhux registrati u klijenti b'kont tad-dhul fis-sistema jkollhom aċċess għal modi ta' hlas differenti waqt il-proċess ta' dhul manwali fis-sistema bl-applikazzjoni jew id-dhul fis-sistema online jew fit-terminal tan-nol.

### 6.2.1 Flus kontanti

Fi 800 minn madwar 1,100 terminal tan-nol, il-klijenti jistgħu jhallas n-nol bi flus kontanti f'euro jew fil-munita aċċettata mill-kerrej.

### 6.2.2 paysafecard

Fil-qafas tal-proċedura ta' dhul manwali fis-sistema, Toll Collect toffri metodu ta' hlas elettroniku skont il-prinċipju "prepaid". B'hekk, il-klijent jista' jhallas id-dhul fis-sistema minn fuq il-PC, smartphone, tablet, fit-terminal jew permezz tal-applikazzjoni. Il-klijent jixtri paysafecard miċ-ċentri tal-bejgħ tal-

paysafecard, bħal pereżempju pompi tal-petrol, uffiċċji postali jew kjoskijiet. In-nol dovut jithallas online b'mod sempliċi billi jiddaħħal il-PIN tal-paysafecard magħmul minn 16-il ċifra. Aktar informazzjoni tinsab fuq [www.paysafecard.de](http://www.paysafecard.de).



### 6.2.3 Kards tal-karburant u kards tal-kreditu

Anki fil-qafas tal-metodi kollha ta' dhul manwali fis-sistema, wieħed jista' jhallas mingħajr flus kontanti, bil-kard tal-karburant jew bil-kard tal-kreditu. Tagħrif dwar liema kards huma aċċettati minn Toll Collect hu aċċessibbli f'kull ħin fuq l-internet, fis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de), jew jista' jintalab mingħand is-servizz lill-klijenti.



# FATTURAZZJONI GĦAL KLIJENTI RREĠISTRATI

## 7.1 Rendikont tan-nolregolari

Kull klient irregolat jirċievi rendikont tan-nol regolarment, bħalissa darba fix-xahar. Dan jinkludi s-somma tan-nolijiet imġarrba f'perjodu ta' fatturazzjoni, filwaqt li juri l-parti tal-ispejjeż esterni (tniġġis tal-arja u akustiku). Kultant f'rendikont tan-nol jistgħu jkunu inkluzi ammonti tan-nol li jkunu għadhom ma ġewx iffatturati ta' perjodu ta' fatturazzjoni preċedenti.

In-notifika tar-rendikont tan-nol issir fil-portal tal-klijenti ta' Toll Collect jew bil-posta. Malli r-rendikont tan-nol ikun

ipprovdut fil-portal tal-klijenti, Toll Collect tinforma lill-klijent dwar dan permezz tal-posta elettronika. Fuq talba, il-klijent jirċievi lista tal-vjaġġi individwali elenkati bla ħlas, li tiġi pprovduta wkoll fil-portal tal-klijenti jew bil-posta. Il-lista ta' vjaġġi elenkati hi lista dettaljata tal-vjaġġi suġġetti għan-nol li jkunu saru, biex l-ammonti tan-nol individwali jkunu jistgħu jiġu traċċati b'mod preċiż. L-hekk imsejha dettalji tal-vjaġġi jagħtu lill-klijenti l-possibiltà li jaraw numri individwali tad-dhul fis-sistema u jifhmu l-ispejjeż diretti korrispondenti abbażi ta' lista ddettaljata tas-sezzjonijiet tar-

rotot. Dawn id-dettalji tal-vjaġġi huma aċċessibbli biss permezz tal-portal tal-klijenti ta' Toll Collect. Spjegazzjoni tar-rendikont tan-nol, tal-lista ta' vjaġġi elenkati u tad-dettalji tal-vjaġġi jinsabu fuq l-internet fis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).

## 7.2 Dikjarazzjoni speċjali

Minbarra r-rendikont tan-nol regolari, hu possibbli li jinħarġu dikjarazzjonijiet speċjali.

Bħalissa hemm tliet mekkaniżmi li jikkawżaw dikjarazzjoni speċjali:

- Meta jintlaħaq bilanċ negattiv tal-kont ta' kreditu: id-dikjarazzjoni tinħareġ bl-indikazzjoni "Sonderaufstellung" ("Dikjarazzjoni speċjali").
- Meta jinbidel il-mod tal-ħlas: id-dikjarazzjoni tinħareġ bl-indikazzjoni "Sonderaufstellung nach Zahlwegwechsel" ("Dikjarazzjoni speċjali wara bidla fil-metodu tal-ħlas").
- Meta jintlaħaq limitu li jkun ġie miftiehem mal-fornitur tas-servizzi ta' pagament għal kull xahar: id-dikjarazzjoni tinħareġ bl-indikazzjoni "Sonderaufstellung" ("Dikjarazzjoni speċjali").

Fit-tliet każijiet imsemmija, id-dikjarazzjoni speċjali jkun fiha l-istess informazzjoni bħar-rendikont tan-nol regolari.

## 7.3 Ilment dwar rendikont tan-nol

Għal mistoqsijiet dwar ir-rendikont tan-nol, il-klijenti jistgħu jiktbu jew anke jċemplu lis-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect. L-ilmenti

jridu jitressqu bil-miktub fi żmien xahrejn minn meta jasal ir-rendikont tan-nol. Għal dan il-għan Toll Collect toffri formola. Din tista' titniżżel mis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de) jew tista' tintalab mingħand is-servizz lill-klijenti. Wara li jiskadi l-perjodu ta' żamma stabbilit mil-liġi, id-data tithassar.

## 7.4 Servizzi addizzjonali relatati man-nol

Is-servizzi addizzjonali relatati man-nol huma s-servizzi kollha ta' Toll Collect użati fil-perjodu ta' fatturazzjoni, bħal eż. duplikati tar-rendikonti tan-nol jew listi ta' vjaġġi elenkati. Barra minn hekk, anke talbiet għal kumpens, eż. fir-rigward tat-telf ta' OBU, jiġu ċċarġjati bħala servizzi addizzjonali relatati man-nol. Aktar informazzjoni dwar is-servizzi addizzjonali kollha relatati man-nol u l-pagamenti meħtieġa għalihom jistgħu jittieħdu mill-ispeċifikazzjonijiet u mill-iskeda tal-prezzijiet, fis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).

Il-fatturazzjoni tas-servizzi addizzjonali relatati man-nol essenzjalment issir separatament mir-rendikont tan-nol, jiġifieri l-klijent jirċievi kont addizzjonali. In-notifika ssir bl-istess mod bħall-metodu magħżul tal-konsenja tar-rendikont tan-nol. Normalment, il-ħlas isir bil-mod ta' ħlas miftiehem mal-klijent. Dan bl-eċċezzjoni tal-ħlas b'kont ta' kreditu. F'dan il-każ, l-ammont irid jiġi ttrasferit lejn kont separat indikat fil-fattura, li jkun differenti mill-kont ta' kreditu li normalment jintuża għan-nol.





# 8

## KONTROLL

Meta jiġi kkontrollat l-obbligu tan-nol, isir tqassim tar-responsabilitajiet bejn l-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Oġġetti (BAG) u Toll Collect. L-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Oġġetti jikkontrolla l-vetturi fil-fluss tat-traffiku, kemm fl-awtostradi kif ukoll fit-toroq federali. Barra minn hekk, l-impjegati tal-BAG għandhom is-setgħa li jitolbu vetturi suġġetti għan-nol biex jieqfu f'parkeġġi li jinsabu wara l-pontijiet ta' kontroll biex

jikkontrollawhom fuq il-post. Barra minn hekk, il-BAG jista' jwettaq kontrolli operazzjonali direttament għand il-kumpaniji tat-trasport. Il-proċedimenti kollha tal-offiżi amministrattivi essenzjalment jiġu mibdija u esegwiti mill-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Oġġetti.

Toll Collect hija responsabbli għall-operat tal-kontroll awtomatiku permezz ta'

ponijiet ta' kontroll jew kolonni ta' kontroll. Din ir-responsabbiltà tinkludi l-ġbir tan-nol b'mod retrospettiv meta jiġi kkonstatat nuqqas ta' ħlas jew ħlas żbaljat. Dan il-kompitu uffiċjali ngħata lil Toll Collect b'inkarigu min-naħa tal-Gvern Federali.

Il-kontrolli tan-nol isiru 24 siegħa kuljum fis-sezzjonijiet kollha tan-netwerk ta' rotot suġġetti għan-nol.

### 8.1 Kontroll awtomatiku

Il-kontroll awtomatiku jsir fl-awtostradi bi 300 pont ta' kontroll u fit-toroq federali b'madwar 600 kolonna ta' kontroll. Iż-żewġ faċilitajiet ta' kontroll jaħdmu skont prinċipju simili.



Il-pontijiet u l-kolonni ta' kontroll huma faċilitajiet stazzjonarji li fil-fluss tat-traffiku jivverifikaw jekk vettura għaddejja tkunx suġġetta għan-nol u jekk ikunx ġie korrettament iddikjarat it-tagħrif dwar il-vettura li jkun rilevanti għan-nol. Meta tgħaddi vettura, jittieħed ritratt ta' ħarsa ġenerali, ieħor mill-ġenb u ieħor tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni.

Jekk il-vettura tkun attrezzata b'OBU, jiġi vverifikat jekk l-OBU tkunx lesta għall-ġbir tan-nol u jekk it-tagħrif dwar il-vettura jkunx issettjat b'mod korrett. Il-kumpanija tat-trasport u s-sewwieq huma responsabbli għall-korrettezza tad-data trażmessa. Fil-każ ta' vetturi suġġetti għan-nol mingħajr OBU jew b'OBU mitfija, fiċ-ċentru tad-data ta' Toll Collect jiġi vverifikat, abbażi tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni, jekk ikunx sar dħul fis-sistema validu.

L-Att dwar in-Nolijiet tat-Toroq (BFStrMG) jipprevedi regoli stretti għar-reġistrazzjoni tal-vetturi mill-pontijiet u l-kolonni ta' kontroll. Id-data li tiġi mgħoddija lil ċentru tal-kontroll hija esklussivament dik dwar vetturi li huma suġġetti għan-nol u li dwarhom hemm suspett ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligu ta' kooperazzjoni (każijiet ta' suspett). F'kull każ ieħor id-data tar-ritratti u dwar il-każijiet ta' suspett diġà jithassar fil-faċilità ta' kontroll.

Jekk ikun hemm suspett ta' ksur tal-obbligu tan-nol, Toll Collect twettaq l-investigazzjonijiet meħtieġa u, fejn ikun xieraq, tiġbor in-nol b'mod retrospettiv. Toll Collect tgħaddi l-informazzjoni rilevanti għall-piena lill-BAG. Wara tmiem il-proċedura, id-data titassar.

La l-pontijiet u lanqas il-kolonni ta' kontroll ma jwettqu spezzjonijiet ġenerali tat-traffiku fit-triq (pereżempju, minħabba li jinqabez il-limitu tal-veloċità). Dawn jivverifikaw esklussivament jekk it-tagħrif dwar il-vetturi rilevanti għan-nol ikunx ingħata kif suppost għall-vetturi suġġetti għan-nol.



## 8.2 Kontroll stazzjonarju

Timijiet ta' kontroll magħmulin minn impjegati tal-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Oġġetti (BAG) jistgħu jitolbu lis-sewwieqa li potenzjalment ma ħallsux jew ħallsu ħażin biex jieqfu f'parkeġġi li jkunu jinsabu wara l-pontijiet ta' kontroll. Għal dan il-għan, dawn jirċievu d-data dwar vetturi li fir-rigward tagħhom, waqt il-kontroll awtomatiku, ma jkunx gie kkonstatat b'ċertezza l-ħlas kif suppost tan-nol. L-impjegati tal-BAG iwaqqfu dawn il-vetturi, jiċċaraw is-sitwazzjoni immedjatament fuq il-post, jiġbru l-ħlas b'mod retrospettiv u jibdeu proċedimenti tal-offiżi amministrattivi.

## 8.3 Kontroll mobbli

It-timijiet ta' kontroll mobbli tal-BAG jiverifikaw li l-ħlas tan-nol isir kif suppost 24 siegħa kuljum. Dan jiżgura kontroll komprensiv u flessibbli madwar in-netwerk kollu ta' rotot suġġetti għan-nol. It-timijiet mobbli jużaw vetturi ta' kontroll attrezzati b'teknika simili għal dik tal-pontijiet u l-kolonna ta' kontroll. Il-kontroll isir kemm fil-fluss tat-traffiku u kemm



minn go vettura wieqfa. B'hekk jirċievu d-data dwar vetturi li fir-rigward tagħhom ikun hemm dubju dwar il-partecipazzjoni korretta.

Jekk ikun hemm dubji, il-vettura tiġi diretta lejn parkeġġ. Jekk jiġi kkonfermat is-suspett ta' ksur tal-obbligu tan-nol, it-timijiet ta' kontroll tal-BAG jiġbru l-ħlas tan-nol b'mod retrospettiv fuq il-post u jibdeu proċedimenti tal-offiżi amministrattivi.

## 8.4 Kontrolli tal-impriżi

L-impjegati tal-BAG iwettqu kontrolli fuq kampjuni ta' impriżi fil-pajjiż kollu. L-impriżi li se jiġu kkontrollati jintgħażlu

b'mod każwali jew minħabba suspett konkret. Waqt il-kontrolli tal-impriżi jiġi vverifikat, pereżempju, abbażi tad-dokumenti tat-trasport u tal-irċevuti mill-pompi tal-petrol, jekk fil-passat in-nol ikunx thallas kif suppost.

## 8.5 Konsegwenzi ta' ksur tal-obbligu tan-nol

Jekk ma jkunx gie stabbilit li n-nol thallas kif suppost, jiġi rkuprat in-nol għad-distanza attwalment ivvjaġġata fuq rotta suġġetta għan-nol. Jekk id-distanza fil-fatt ivvjaġġata ma tistax tiġi stabbilita, isir għbir retrospettiv tan-nol għal distanza ta' 500 kilometru għal kull vjaġġ. Fil-każ li jkun nieqes ċertifikat korrett tal-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis, l-ispejjeż tat-tniġġis tal-arja jiġu kkalkulati bir-rata massima. Il-klijent huwa liberu biex jissottometti t-tagħrif u ċ-ċertifikati meħtieġa b'mod retrospettiv. Dan għandu jsir sa mhux aktar tard minn tmien il-proċedura ta' oġġezzjoni għax inkella tibqa' tgħodd l-impożizzjoni tan-nol b'rata fissa, b'konformità mar-Regolamenti rilevanti għan-nol.

Il-BAG jevalwa l-fatti rilevanti għal piena u, fejn ikun meħtieġ, jibda proċedimenti ta' multa. Jistgħu jiġu imposti multi li jammontaw għal mhux iżjed minn EUR 20,000.



# 9

## PROTEZZJONI TAD-DATA

Il-leġiżlatur jieħu ħsieb il-protezzjoni komprensiva tad-data. Jeżistu dispożizzjonijiet stretti li jggarantixxu livell għoli ta' protezzjoni tad-data fir-rigward tan-nol tat-trakkijiet.

Il-limitazzjoni tal-għan tad-data miġbura, it-thassir tad-data skont ir-rekwiżiti stretti tal-BFStrMG u l-projbizzjoni tat-trasferiment tad-data lil partijiet terzi minbarra lill-BAG huma essenzjali.

Toll Collect thaddan il-prinċipju tal-evitar u l-minimizzazzjoni tad-data. Għal dan il-għan l-inġiniera u l-iżviluppaturi tas-sofwer jikkooperaw mill-qrib mal-ispeċjalisti fil-protezzjoni tad-data.

Fil-ġbir awtomatiku tan-nol, l-ammonti tan-nol huma kkalkulati b'mod ċentrali fiċ-ċentru tad-data ta' Toll Collect. Għal dan il-għan, l-OBU tittrażmetti informazzjoni dwar il-vjaġġi lejn iċ-ċentru

tad-data b'mod imdewwem u kkodifikat aktar drabi kuljum. Din l-informazzjoni tiġi pproċessata għad-determinazzjoni tas-sezzjonijiet suġġetti għan-nol abbażi tal-issettjar tekniku speċifikat. Ir-rotot suġġetti għan-nol jiġu mbagħad assenjati lill-vetturi. In-nol dovut huwa kkalkulat bil-parametri indikati mill-klijenti, bħall-kategorija ta' emissjoni ta' tniġġis, il-kategorija tal-piż u l-għadd ta' fusijiet.

L-informazzjoni kollha dwar il-vjaġġi titthassar minnufih wara l-ipproċessar f'sezzjonijiet suġġetti għan-nol.

Dan għaliex tali informazzjoni ma tiġix issejvjata sabiex tiġi pproċessata fiċ-ċentru tad-data, u għalhekk aċċess għaliha mhuwiex possibbli. L-amministraturi responsabbli għat-thaddim taċ-ċentru tad-data biss għandhom aċċess għas-sistema. Ġestjoni stretta tal-awtorizzazzjoni tiżgura li d-data tkun protetta kontra aċċess mhux awtorizzat.

Barra minn hekk, darba kuljum jintbagħat messaġġ dwar l-istatus tat-tagħmir, li juri l-kundizzjoni tat-tagħmir abbord, bil-għan li jiġi żgurat l-operat kontinwu tiegħu.

Jekk il-klijent ikun irreġistrat ma' Toll Collect jew ikun jixtieq joħloq kont tad-dħul fis-sistema, jenħtieġ li waqt l-ewwel reġistrazzjoni jagħti, bil-metodu manwali, kunsens rilevanti għall-protezzjoni tad-data li jippermetti l-ħżin, sal-iskadenza tal-validità tad-dħul fis-sistema, anki ta' indirizzi jew sezzjonijiet li jinsabu barra mir-rotta suġġetta għan-nol.

Waqt kull dħul fis-sistema bħala klijent mhux irreġistrat, wieħed jingħata

l-possibbiltà li jagħti l-kunsens tiegħu għall-ħżin ta' indirizzi mhux suġġetti għan-nol. Jekk dan ma jingħatax, jinħażnu biss l-elementi suġġetti għan-nol tad-dħul fis-sistema. Dan jista' jwassal, però, biex ma tintwera l-ebda rotta kontinwa meta l-klijent jerġa' jgedded id-dħul fis-sistema fi ħdan il-perjodu ta' validità. Barra minn hekk, il-punti tat-tluq u tad-destinazzjoni magħżulin jiġu indikati bħala l-ewwel dħul fin-netwerk suġġett għan-nol u la-ħħar ħruġ minnu rispettivament. Ukoll, f'dan il-każ, il-punti li minnhom jgħaddi l-vjaġġ jiġu indikati biss jekk jinsabu wkoll fin-netwerk suġġett għan-nol. Jista' jkun li f'ċerti ċirkustanzi dan jaffettwa t-traċċabbiltà ta' rotta sħiħa magħmula minn sezzjonijiet suġġetti u mhux suġġetti għan-nol.

Toll Collect għandha organizzazzjoni b'saħħitha dwar il-protezzjoni tad-data. Barra minn hekk, l-Uffiċċju Federali għat-Trasport ta' Ogġetti (BAG), fil-qafas tal-monitoraġġ tal-operatur, kif ukoll il-Kummissarju Federali għall-Protezzjoni tad-Data u l-Libertà tal-Infurmazzjoni (BfDI) jikkontrollaw jekk l-operatur tan-nol jikkonformax mar-rekwiżiti statutorji.

Fil-websajt [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de) ssib aktar informazzjoni dwar is-suġġett tal-protezzjoni tad-data.



# 10

## SERVIZZ U KUNTATT

---

Tista' tikkuntattja lill-haddiema tas-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect mit-Tnejn sal-Ġimgħa mis-7:00 sas-19:00.

Għal telefonati mill-Ġermanja, jekk jogħġbok, ċempel fuq in-numru:

**Telefown: 0800 222 26 28\***

u biex iċċempel minn barra l-Ġermanja:

**Telefown: 00800 0 222 26 28\***

L-impjegati tagħna jwieġbu l-mistoqsijiet kollha dwar is-sistema tan-nol tat-trakkijiet - kemm dwar il-modi ta' dħul fis-sistema, ir-registrazzjoni jew dwar l-installazzjoni tal-OBU, dwar oġġezzjonijiet jew ilmenti, dwar it-telf tal-OBU jew saħansitra dwar bidliet kuntrattwali.

Tista' tikkuntattja lis-servizz lill-klijenti ta' Toll Collect anke b'faks, b'ittra jew bil-posta elettronika. Il-konverżazzjonijiet jistgħu jsiru bil-Ġermaniż, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Pollakk. Barra minn hekk, il-formola ta' kuntatt online hi disponibbli fil-websajt [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de). Hemm tista' wkoll titlob materjal addizzjonali ta' informazzjoni.

**Toll Collect GmbH  
Customer Service  
Postfach 11 03 29  
10833 Berlin  
Il-Ġermanja**

**Faks: +49 180 1 22 26 28 \*\***

**[info@toll-collect.de](mailto:info@toll-collect.de)**

Żurna anki fuq l-internet:  
**[www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)**  
**[www.toll-collect-blog.de](http://www.toll-collect-blog.de)**

fuq Facebook:  
**[www.facebook.com/TollCollect](https://www.facebook.com/TollCollect)**

jew YouTube:  
**[www.youtube.com/user/TollCollectVideo](https://www.youtube.com/user/TollCollectVideo)**

*\* mingħajr hlas; il-prezzijiet għal telefonati bil-mowbajl jistgħu jvarjaw*

*\*\* ġewwa l-Ġermanja: prezz ta' telefonati mil-linja fissa  
3.9 ċ/min; prezzijiet massimi għal telefonati bil-mowbajl  
42 ċ/min*



Toll Collect tiġbed l-attenzjoni għall-fatt li għad-dikjarazzjonijiet kollha ta' din l-informazzjoni, sakemm ma jirreferux għal ċirkostanzi li huma suġġetti għal aġġustament kostanti, japplika dritt ta' modifika. Dan jikkonċerna b'mod partikolari l-informazzjoni dwar in-netwerk ta' aġenti kommissjonati u ta' stazzjonijiet tan-nol.

Toll Collect GmbH kif ukoll ir-rappreżentanti, l-aġenti u l-assistenti maħtura minnha ma jistgħux jinżammu responsabbli għal din l-informazzjoni għall-utenti ħlief f'każ ta' intenzjoni jew ta' negliġenza gravi. Ir-responsabbiltà hi eskluża f'kull ċirkostanza oħra. Eskluża minn din l-eżonerazzjoni hi r-responsabbiltà ta' Toll Collect GmbH kif ukoll tar-rappreżentanti, l-aġenti u l-assistenti maħtura minnha għal danni li jirriżultaw minn offiża fuq il-ħajja, il-persuna jew is-saħħa kif ukoll skont l-Att dwar ir-Responsabbiltà għall-Prodotti (Produkthaftungsgesetz).

Verżjoni valida tal-fuljett ta' informazzjoni għall-utenti tista' titniżżel mingħajr ħlas mill-websajt [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).

### **Termini u kundizzjonijiet**

It-termini u l-kundizzjonijiet ta' Toll Collect GmbH huma disponibbli fuq l-internet fis-sit [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).



